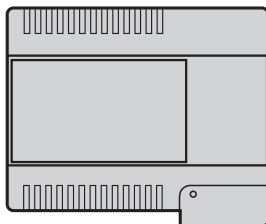
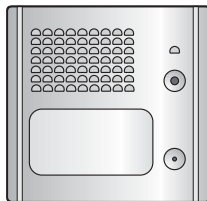
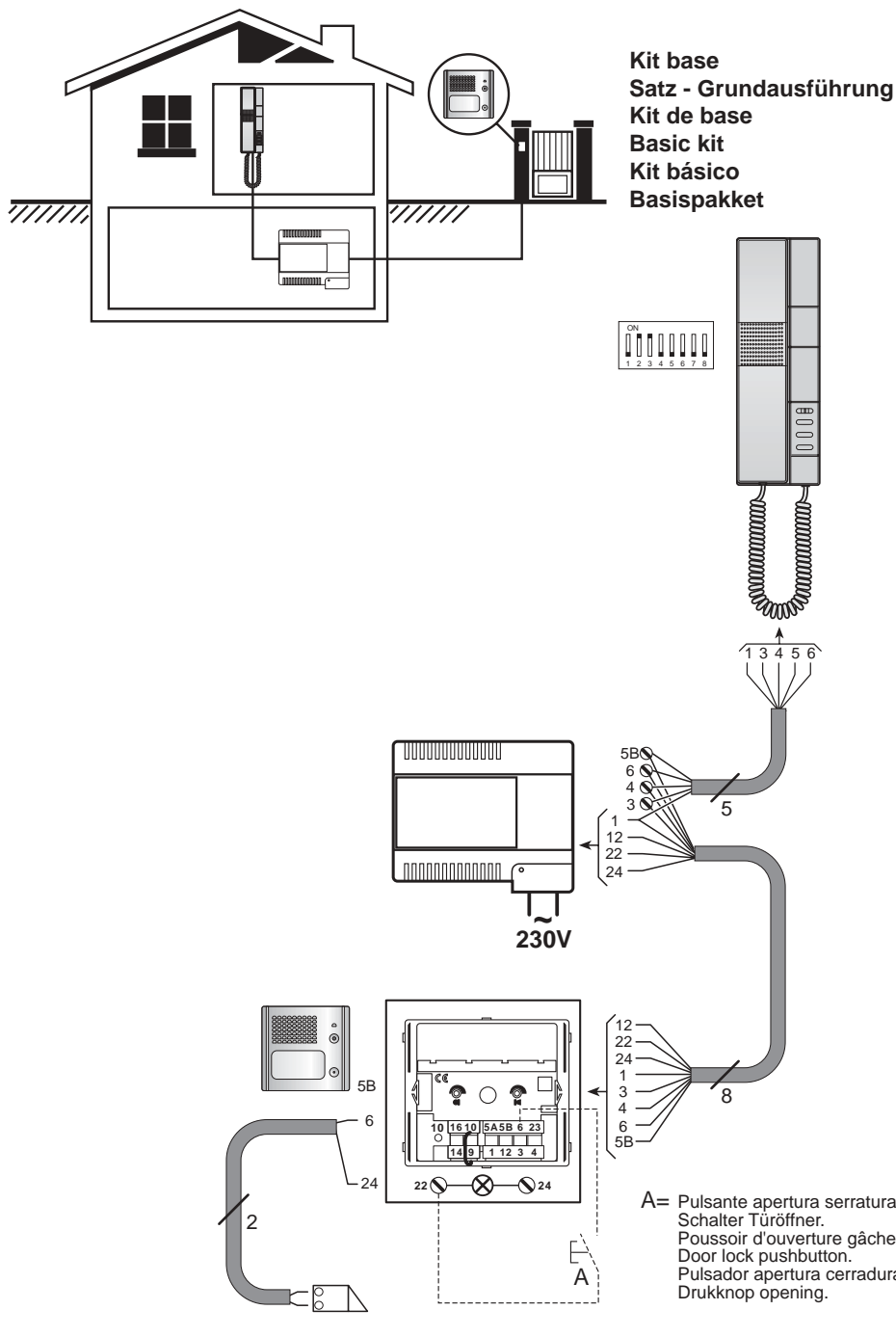
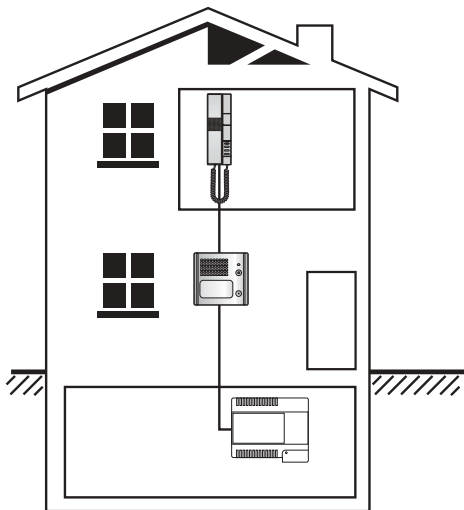


Terraneo Kit

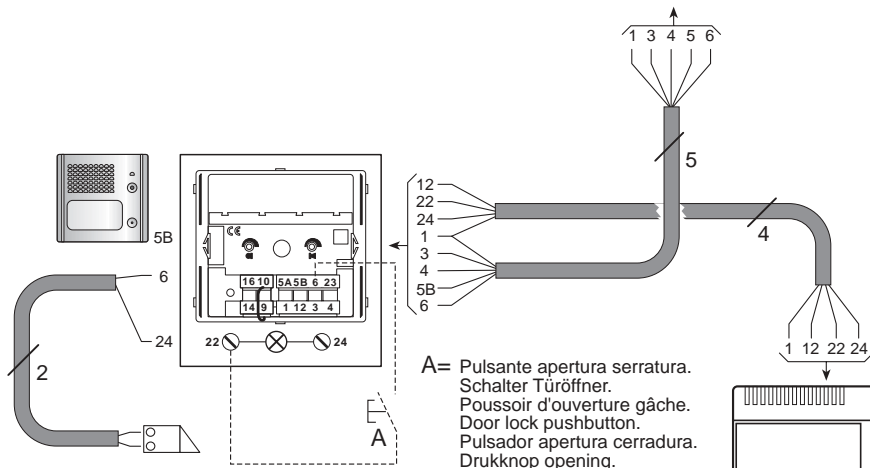
Istruzioni d'uso
Montageanleitung
Notice de montage
Instruction sheet
Instrucciones de empleo
Gebruiksaanwijzing





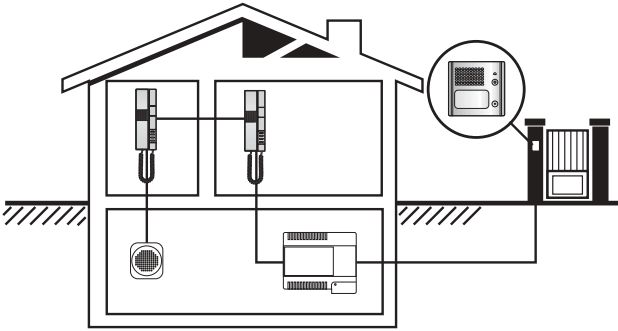


Kit base
 Satz - Grundausführung
 Kit de base
 Basic kit
 Kit básico
 Basispaket



A= Pulsante apertura serratura.
 Schalter Türöffner.
 Pousoir d'ouverture gâche.
 Door lock pushbutton.
 Pulsador apertura cerradura.
 Drukknop opening.

230V



Impianto con un citofono art. 304002 ed una suoneria art. 336910 in parallelo al citofono del kit.

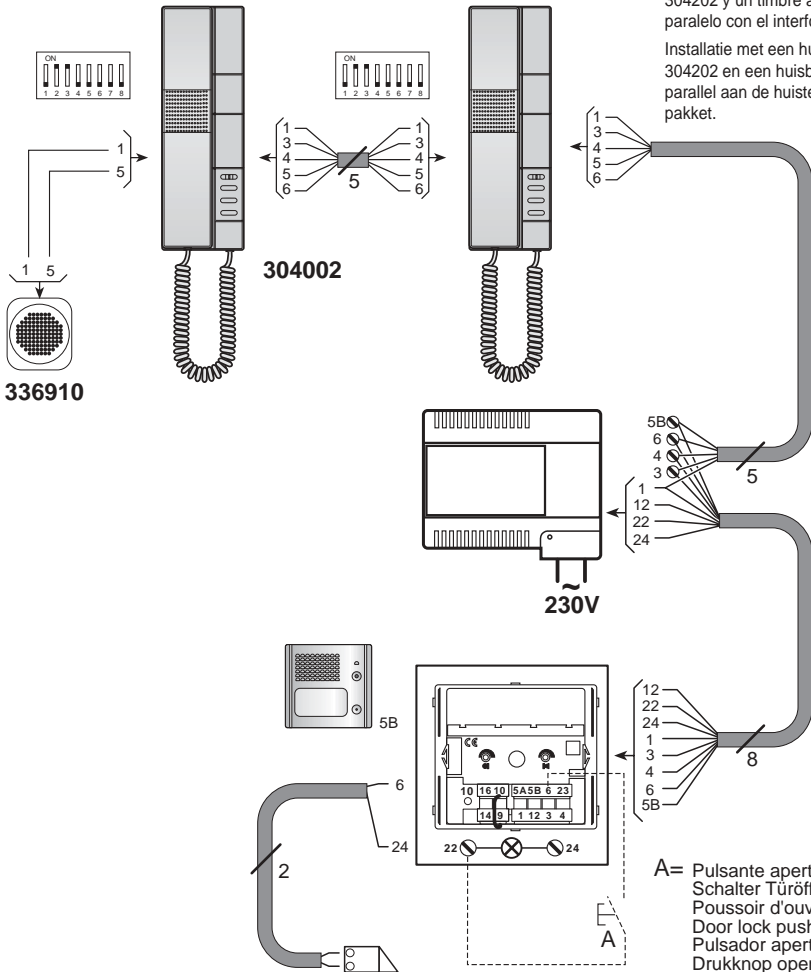
Anlage mit einem Haustelefon Art. 304202 und Läutwerk Art. 336910 parallel mit dem Haustelefon des Satzes geschaltet.

Installation avec un poste supplémentaire réf. 304002 et une sonnerie réf. 336910 en parallèle sur le kit de base.

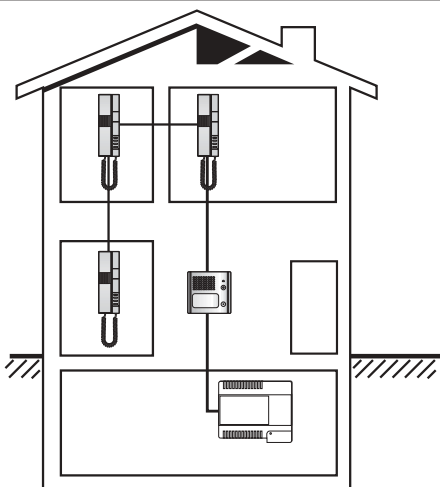
Installation with one intercom set item # 304202 and one bell item # 336910 in parallel with the kit's intercom set.

Instalación con un interfono art. 304202 y un timbre art. 336910 en paralelo con el interfono del kit.

Installatie met een huistelefoon art. 304202 en een huisbel art. 336910 parallel aan de huistelefoon van het pakket.



A= Pulsante apertura serratura.
Schalter Türöffner.
Poussoir d'ouverture gâche.
Door lock pushbutton.
Pulsador apertura cerradura.
Druknop opening.



Impianto con due citofoni art. 304002 in parallelo al citofono del kit.

Anlage mit zwei Haustelefonen Art. 304202 parallel mit dem Haustelefon des Satzes geschaltet.

Installation avec deux postes supplémentaires réf. 304002 en parallèle sur le kit de base.

Installation with two intercom sets item # 304202 in parallel with the kit's intercom set.

Instalación con dos interfonos art. 304202 en paralelo con el interfono del kit.

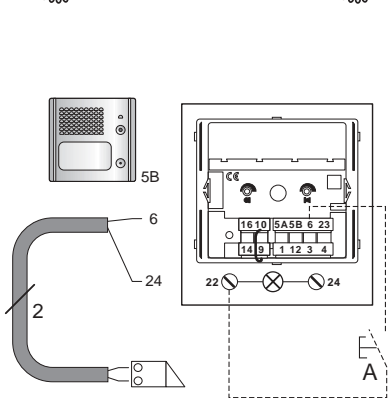
Installatie met twee huistelefoons art. 304202 parallel aan de huistelefoon van het pakket.



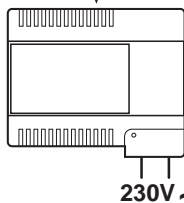
304002



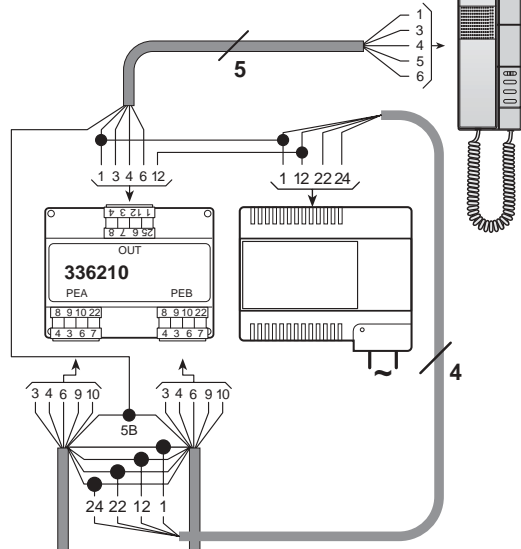
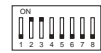
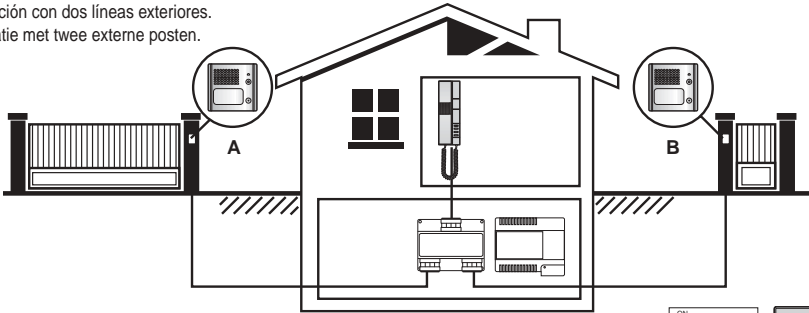
304002



A= Pulsante apertura serratura.
 Schalter Türöffner.
 Pousoir d'ouverture gâche.
 Door lock pushbutton.
 Pulsador apertura cerradura.
 Drukknop opening.



Impianto con due posti esterni.
 Anlage mit zwei Türstationen.
 Installation avec deux platines de rue.
 Installation with two outdoor stations.
 Instalación con dos líneas exteriores.
 Installatie met twee externe posten.



N.B.: Togliere il ponticello tra i morsetti 9/10

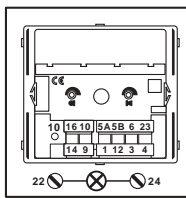
N.B.: Brücke zwischen Klemmen 9/10 entfernen.

N.B.: Oter le shunt entre les bornes 9 et 10

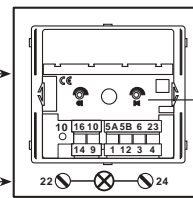
N.B.: Remove jumper between terminals 9 and 10

N.B.: Sacar el conector puente entre los bornes 9/10.

N.B.: Verwijder de stroombrug tussen de klemmen 9 en 10.



A



302120

B

Pulsante apertura serratura.
 Schalter Türöffner.
 Poussoir d'ouverture gâche.
 Door lock pushbutton.
 Pulsador apertura cerradura.
 Druknop opening.



Pulsante apertura serratura.
 Schalter Türöffner.
 Poussoir d'ouverture gâche.
 Door lock pushbutton.
 Pulsador apertura cerradura.
 Druknop opening.



Relè temporizzatore
per comando luce
scale art. 336230

Caratteristiche

- Alimentazione 230V 50Hz
- Contatto NO 230V 50Hz 10A
- Temporizzazione 15"±10'
- Comando 230V AC o 12÷30V DC o AC.

Zeitschaltrelais für
Treppenlicht
Art. 336230

Eigenschaften

- Betriebsspannung 230V 50 Hz
- Arbeitskontakt 230V 50 Hz 10A
- Zeitschaltung 15"±10'
- Steuerung 230V AC oder 12÷30V DC oder AC

Relais temporisé
pour commande
d'éclairage
Réf. 336230

Caractéristiques

- Alimentation 230V 50 Hz
- Contact NO 230V 50Hz 10A
- Temporisation 15"±10'
- Commande 230V CA ou 12÷30V DC ou AC

Timer relay for
staircase light control
item Art.336230

Characteristics

- Supply 230V 50Hz
- NO contact 230V 50Hz 10A
- Time setting 15"±10'
- Command 230V AC or 12÷30V DC or AC

Relè temporizador
para mando luces
escalera Art. 336230

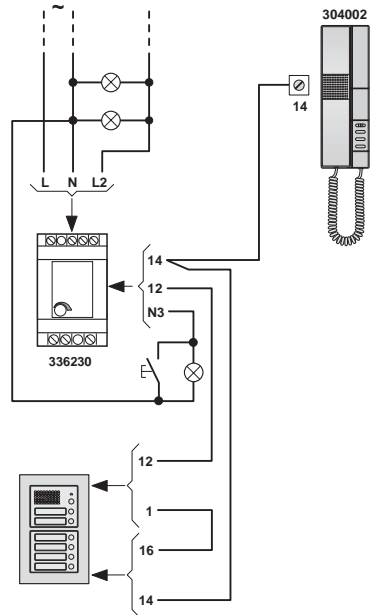
Características

- Alimentación 230V 50Hz
- Contacto NO 230V 50Hz 10A
- Temporización 15"±10'
- Mando 230V AC o 12÷30V DC o AC

Tijdrelais
trappenhuisverlichting
Art. 336230

Eigenschappen

- Voeding 230V 50Hz
- NO contact 230V 50Hz 10A
- Vertraging 15"±10'
- Bediening 230V AC of 12÷30V DC of AC.



Relè per suonerie supplementari
art. 336220

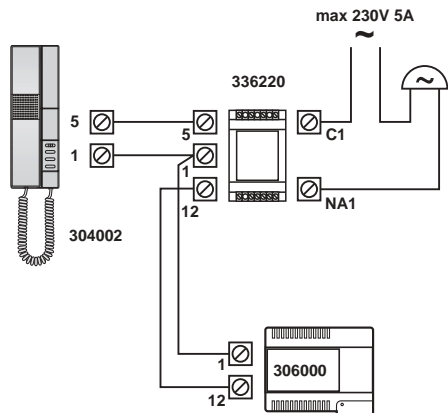
Relais für zusätzliches Läutwerk
Art. 336220

Relais pour sonnerie
indépendante alimentée
séparément réf. 336220

Relay for extra bells item
Art.336220

Relé para timbres adicionales
Art. 336220

Relais voor extra huisbellen
art. 336220



I I citofoni Pivot utilizzati per intercomunicazione debbono essere dotati del blocchetto con 4 pulsanti aggiuntivi art. 337512 e debbono essere predisposti, mediante dei dip-switch, per essere impiegati come intercomunicanti. È necessario quindi togliere il coperchietto che si trova sotto il microtelefono facendolo scorrere lateralmente e spostare i dip-switch.

dalla posizione di base Grundstellung de la position de base from base position desde la posición inicial van de basisstand

alla posizione In Stellung à la position to position a la posición naar deze stand



GB Pivot intercom sets used for interphoning must be equipped with the set of 4 extra pushbuttons item # 337512, and must be preset by means of dip-switches in order to be used as interphoning sets. It is therefore necessary to remove the lid behind the handset by sliding it on the side and shift the dip-switches.

Operation

The electronic call from the outdoor pushbutton panel reaches all indoor stations and from all of them it is possible to answer and open the electric door lock. The electronic internal call for interphoning has a different sound so that it may be recognized.

Each intercom set uses the pushbutton corresponding to its own number to call the fifth intercom set. The fifth intercom set therefore has no definite number and is designated as UT Last Telephone.

Funzionamento

La chiamata elettronica dalla pulsantiera arriva a tutti i posti interni e da tutti è possibile rispondere e comandare la serratura elettrica. La chiamata elettronica interna per l'intercomunicazione ha un suono diverso per renderla riconoscibile. Ogni apparecchio utilizza il pulsante corrispondente al proprio numero per chiamare il quinto citofono.

Il quinto citofono non ha così un numero definito e prende il nome di UT Ultimo Telefono.

D Die Pivot Haustelefone für Reihenanlage müssen mit einem Tastenfeld mit 4 Zusatztasten Art. 337512 ausgestattet und über die Dip-Schalter vorbereitet werden. Dazu den kleinen Deckel unterhalb des Mikrotelefons seitlich verschieben und abnehmen und die Dip-Schalter verstellen.

Betrieb

Der elektronische Ruf von der äußeren Tastatur erreicht alle Türstationen, die alle antworten und den Türöffner betätigen können. Der von einem Haustelefon zum anderen getätigte Ruf hat einen anderen Klang, um ihn von einem äußeren Ruf zu unterscheiden.

Jedes Gerät verwendet die Taste, die der eigenen Nummer entspricht, um das fünfte Haustelefon zu rufen.

Das fünfte Haustelefon hat also keine feste Nummer und wird mit UT (LT - letztes Telefon) gekennzeichnet.

E Los interfonos Pivot, utilizados para intercomunicaciones, deben estar provistos de un juego de 4 botones adicionales Art. 337512 y deben estar predisuestos, mediante unos dip-switch, para que se puedan utilizar como intercomunicantes. Por lo tanto, es necesario sacar la tapita que se encuentra debajo del microteléfono deslizando lateralmente y mover los dip-switch.

Funcionamiento

La llamada electrónica de la botonera exterior llega a todas las extensiones y desde cualquiera de éstas es posible contestar y mandar la cerradura eléctrica. La llamada electrónica interior para la intercomunicación tiene un sonido diferente para poderla distinguir. Cada aparato utiliza el botón correspondiente al propio número para llamar al quinto interfono.

El quinto interfono no tiene un número definido, tomando así el nombre de UT Último Teléfono.

F Les postes intérieurs Pivot utilisés en intercommunication doivent être équipés d'un bloc de 4 poussoirs supplémentaires réf. 337512, et doivent être paramétrés par l'intermédiaire de dip-switch.

Pour accéder aux dip-switch, retirez le couvercle qui se trouve sous le combiné en le faisant glisser sur le côté.

Fonctionnement

L'appel provenant de la platine de rue arrive sur tous les postes intérieurs.

Tous les postes permettent de répondre et de commander la gâche. L'appel provenant d'un poste intérieur en intercommunication à une tonalité différente de manière à pouvoir le reconnaître.

Chaque appareil utilise le poussoir correspondant à son propre numéro pour appeler le cinquième poste. Le cinquième poste n'a donc pas de numéro défini et il prend le nom de UT (unité terminale).

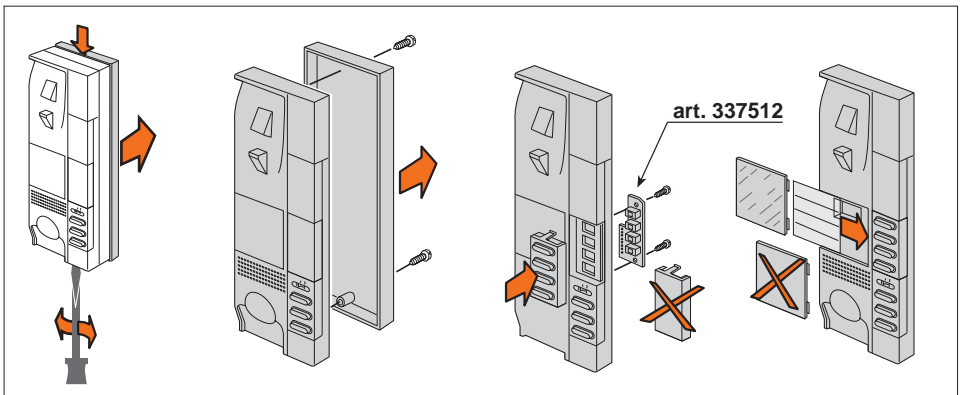
NL Om de Pivot huistelefoons ook te gebruiken voor onderlinge verbindingen moeten deze worden voorzien van 4 extra toetsen art. 337512 en er moeten enkele dip-switches worden omgezet: schuif het dekseltje onder de microtelefoon opzij en verstel de dip-switches.

Werking

De elektronische oproep afkomstig van het externe toetsenbord arriveert op alle interne posten; de oproep kan worden beantwoord en de deur geopend vanaf alle interne posten. Een interne elektronische oproep voor een onderlinge verbinding geeft een ander geluid, zodat deze onmiddellijk te onderscheiden is van een oproep van buiten af.

Elk toestel gebruikt de toets die overeenstemt met het eigen nummer om de vijfde huistelefoon te bellen.

De vijfde huistelefoon heeft dus geen eigen nummer, en wordt UT (laatste toestel) genoemd.



Impianto con posti interni
intercomunicanti.

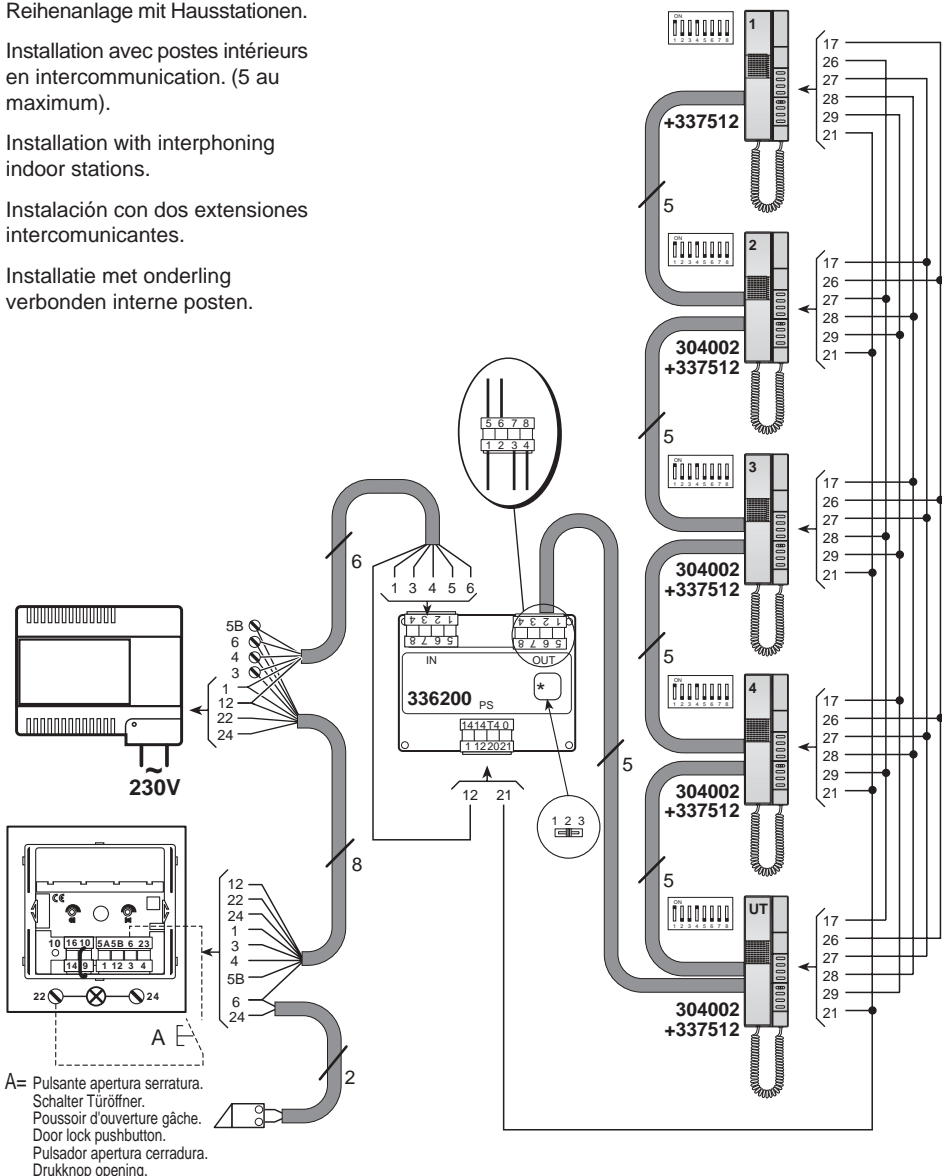
Reihenanlage mit Hausstationen.

Installation avec postes intérieurs
en intercommunication. (5 au
maximum).

Installation with interphoning
indoor stations.

Instalación con dos extensiones
intercomunicantes.

Installatie met onderling
verbonden interne posten.



I Scheda per esclusione chiamata con LED di segnalazione per posti interni Pivot audio art. 337500

È costituita da una scheda con un commutatore, un LED e due pulsanti aggiuntivi. Consente di escludere la chiamata ed accendere contemporaneamente un LED di segnalazione. Richiede un filo in più nella colonna montante (sul morsetto 2). Cavallottando il morsetto 6 del connettore A con il 6 del connettore PI, è possibile azionare la serratura elettrica all'atto della chiamata. In quest'ultimo caso, solo in impianti audio analogici, deve essere previsto il relé art. 336310 nel modulo fonico.

D Karte zur Rufabschaltung mit LED für Pivot Audio-Haustationen Art. 337500

Besteht aus einer Karte mit Umschalter, einem LED und zwei Zusatztasten. Dadurch wird der Ruf ab- und gleichzeitig ein LED eingeschaltet. Benötigt ein Draht mehr in der Steigleitung (auf Klemme 2). Wird die Klemme 6 am Verbinder A mit der 6 des Verbinders PI überbrückt, wird beim Ruf der Türöffner betätigt. Im letzteren Fall und nur bei analogen Audio-Anlagen, muß ein Relais Art. 336310 im analogen Lautsprechermodul Art. 302120 vorgesehen werden.

F Circuit d'exclusion d'appel avec LED de signalisation réf. 337500 pour postes intérieurs Pivot audio.

Il est constitué d'un circuit avec un commutateur, un led et 2 poussoirs supplémentaires. Il permet d'exclure l'appel et d'allumer simultanément un led de signalisation. Il nécessite un conducteur supplémentaire dans la colonne montante (borne 2). En effectuant un shunt entre la borne 6 du connecteur A et la borne 6 du connecteur PI, il est possible d'actionner la gâche au moment de l'appel. Dans ce dernier cas, il faut prévoir en complément le relais réf. 336310 à insérer au dos du module micro-Hp.

GB Call exclusion card with signaling LED for Pivot audio indoor stations item # 337500

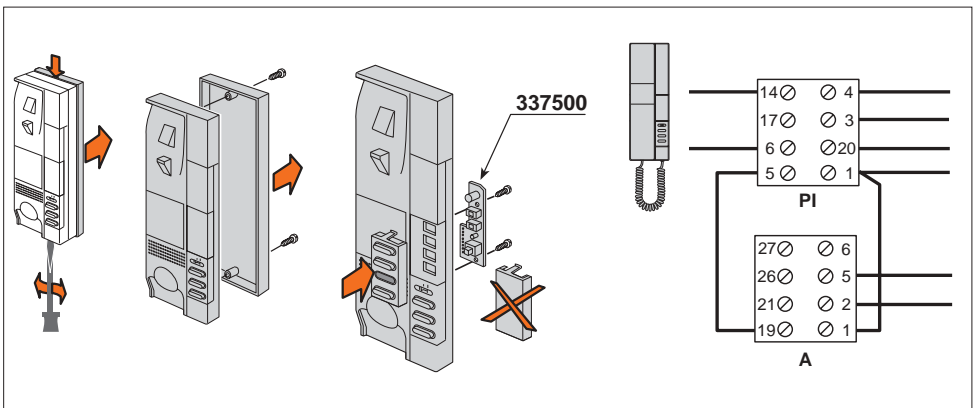
It consists of a card with a switch, a LED and two extra pushbuttons. It allows to exclude the call and to turn a signaling LED on at the same time. It requires one more wire in the riser (on terminal 2) By linking with jumper terminal 6 of connector A with terminal 6 of the PI connector, it is possible to actuate the electric door lock at the moment of the call. In this last case, and only in analog audio installations, one has to insert relay item # 336310 in the analog voice module item # 302120.

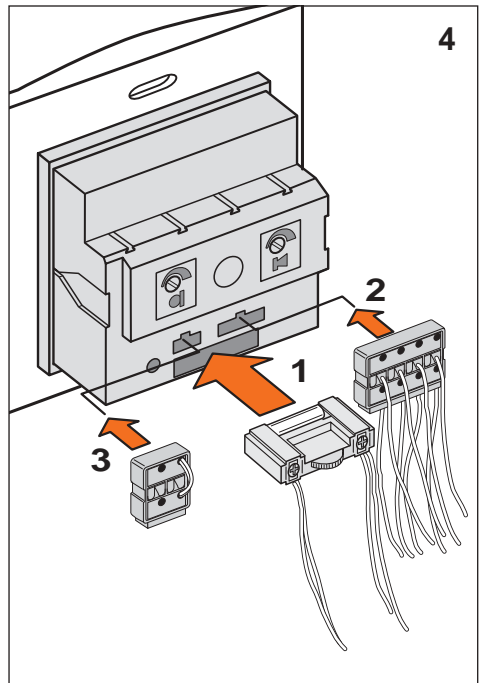
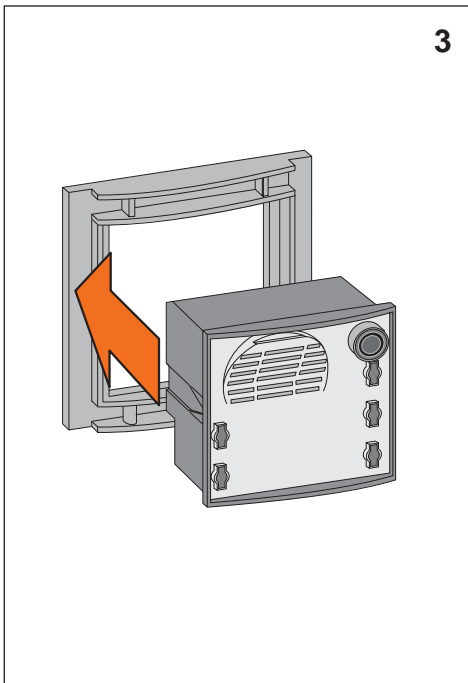
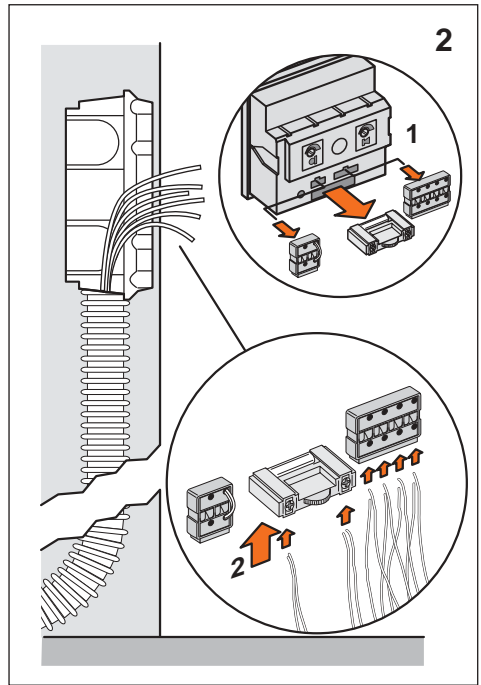
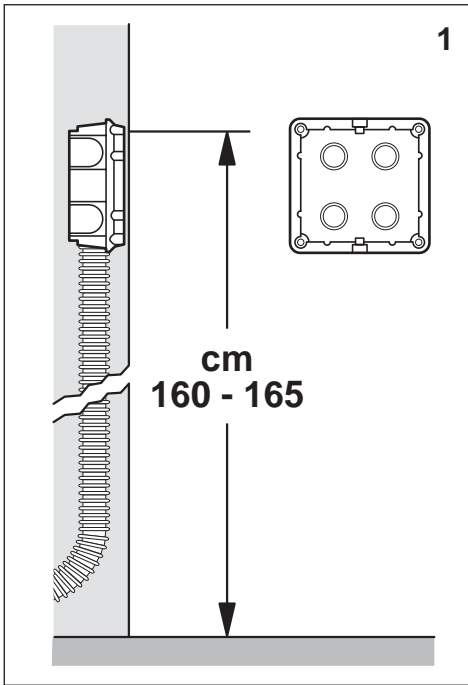
E Tarjeta para exclusión de llamada con LED de señalización para extensiones Pivot audio Art. 337500

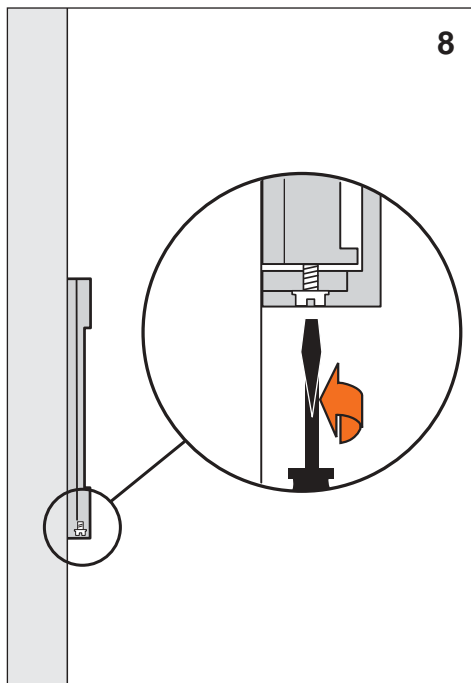
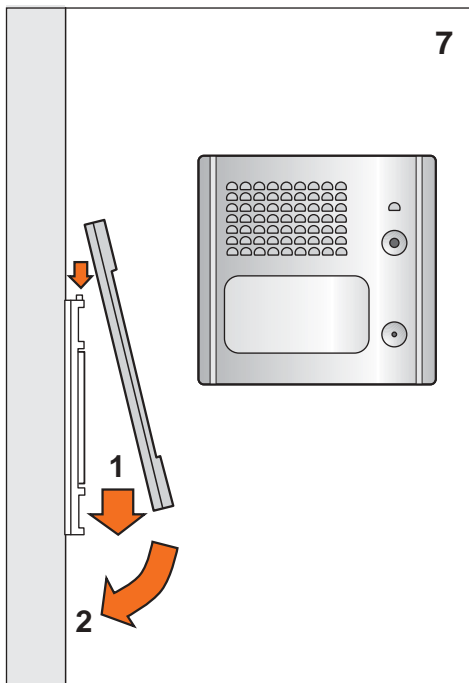
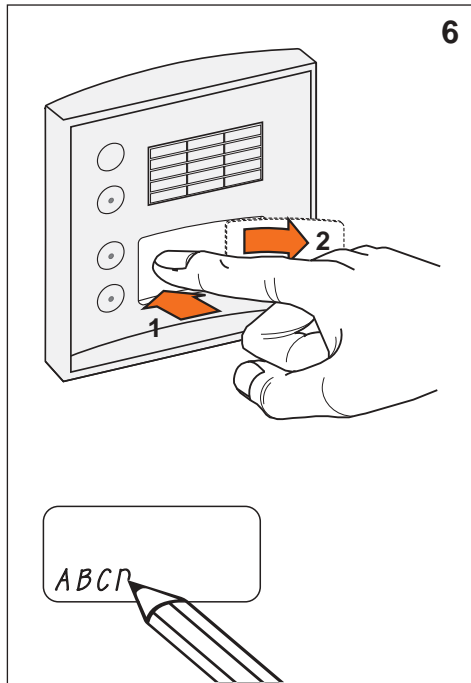
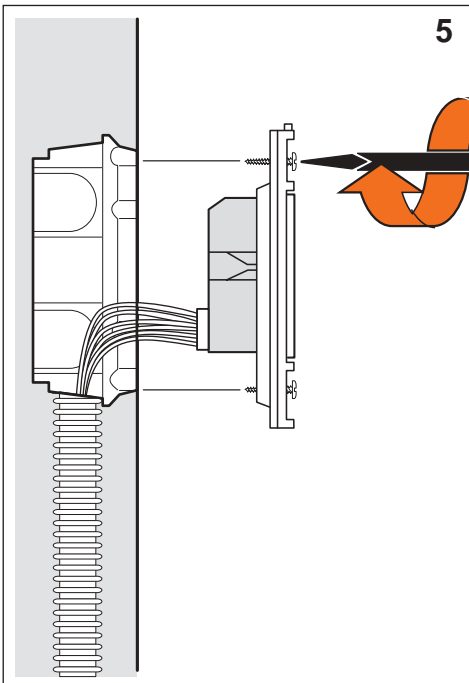
Está constituida por una ficha con un conmutador, un LED y dos botones adicionales. Permite excluir la llamada y al mismo tiempo encender un LED de señalización; requiere un hilo de más en la columna montante (en el borne 2). Uniendo con conector puente el borne 6 del conector A con el 6 del conector P1, es posible accionar la cerradura eléctrica en el momento de la llamada. En este último caso, sólo en instalaciones audio analógicas, es necesario prever el relé Art. 336310 en el módulo vocal analógico Art. 302120.

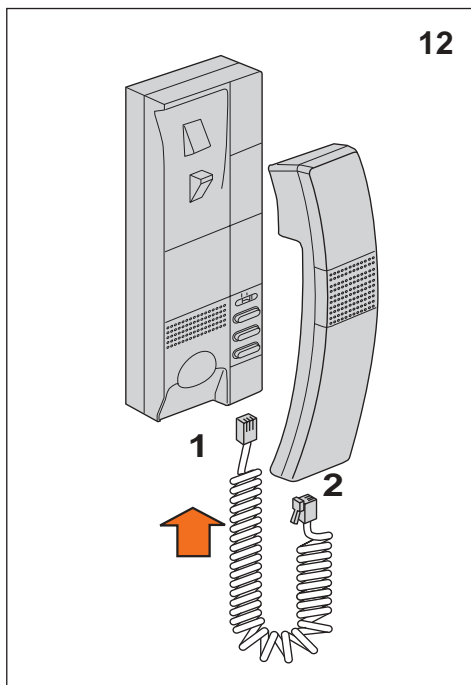
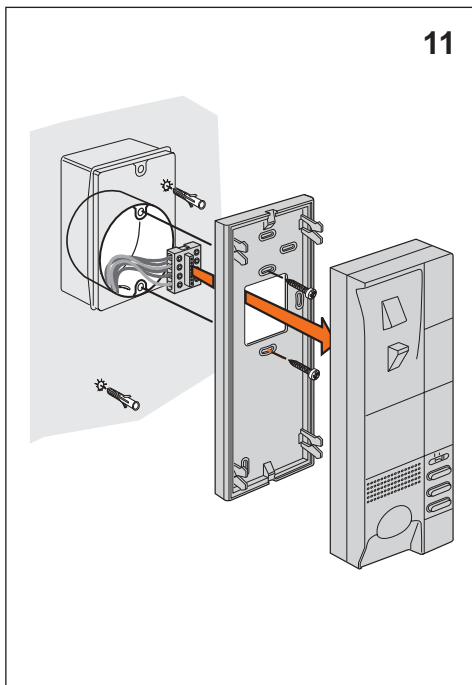
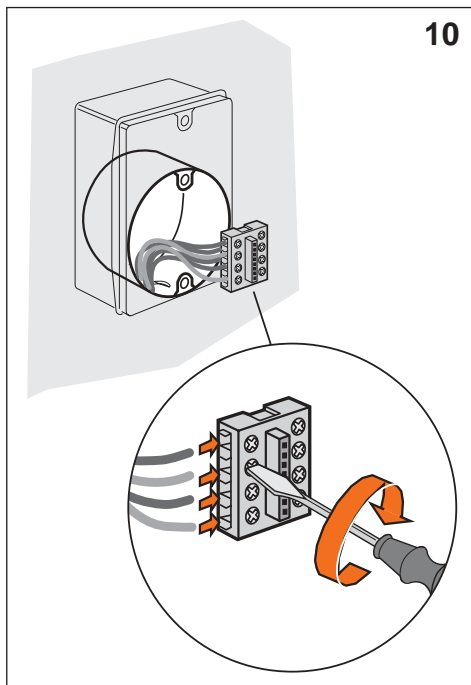
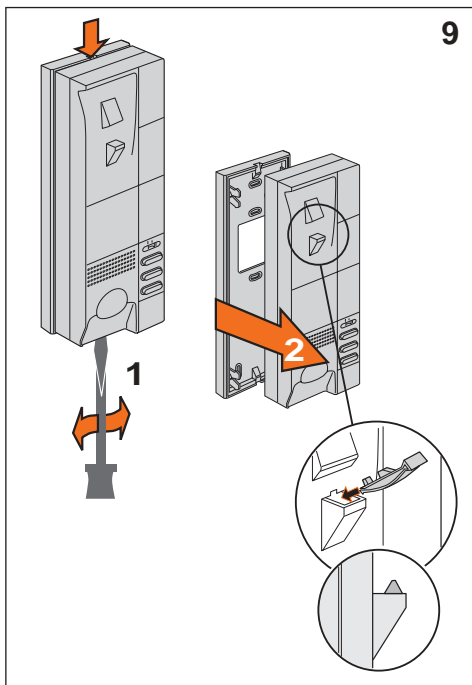
NL Printkaart voor het uitsluiten van oproepen met signaal-LED voor interne Pivot audio-posten art. 337500

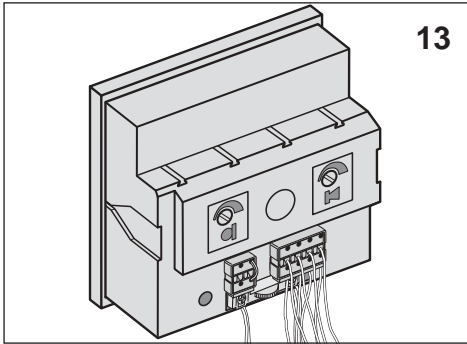
Bestaat uit een printkaart met een schakelaar, een LED en twee extra toetsen. Hiermee kan de oproep worden uitgesloten en tegelijkertijd een signaal-LED worden aangezet. Voor deze functie is een extra draad nodig in de opgaande verbinding (klem 2). Door klem 6 van connector A met klem 6 van connector PI te verbinden met een stroombrug kan het elektrische deurslot worden bediend tijdens de oproep. In dit laatste geval - en alleen bij analoge audio-installaties - moet de analoge geluidsmodule art. 302120 worden voorzien van een relais art. 336310.











13

I Regolazione del volume:

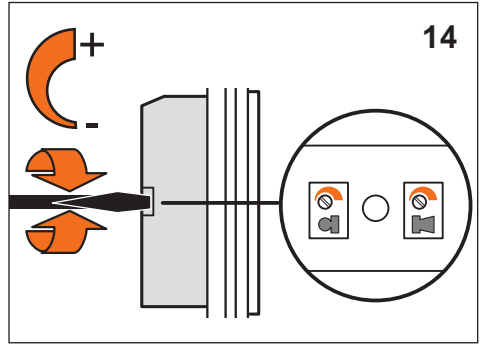
Se si manifestasse il disturbo del fischio, (effetto Larsen), ridurre prima la potenza del microfono, agendo con un cacciavite sul potenziometro corrispondente, fino ad un livello accettabile. Qualora il fenomeno persista, agire sul potenziometro dell'altoparlante in modo da eliminare l'inconveniente. Se il volume è troppo basso, aumentare prima il volume dell'altoparlante ed eventualmente anche quello del microfono, tenendo presente che è preferibile una trasmissione chiara e priva di disturbi, che un al limite dell'innescò (Larsen).

D Einstellung der Lautstärke:

Beim etwaigen Auftreten eines Pfeiftones (Larsen-Effekt), zuerst die Lautstärke des Mikrophones bis auf einen angenehmen Wert herabsetzen, indem man das entsprechende Potentiometer mit einem Schraubendreher einstellt. Sollte die Störung weiterhin bestehen, dann das Potentiometer des Lautsprechers bis zur Beseitigung des Pfeiftones einstellen. Ist die Lautstärke nun zu niedrig, dann zuerst die des Lautsprechers und erst danach evtl. auch die des Mikrophones erhöhen, wobei ein deutlicher und störungsfreier Empfang einem an der Störungsgrenze liegendem (Larsen-Effekt) vorzuziehen ist.

F Réglage du volume:

Lors de sifflement (effet de larsen), réduire à l'aide d'un tournevis la puissance du micro en agissant sur le potentiomètre correspondant, jusqu'à l'obtention d'un niveau satisfaisant. Si le sifflement persiste, régler le potentiomètre du haut-parleur jusqu'à l'élimination de celui-ci. Si le volume est trop faible, augmenter la puissance du haut-parleur puis éventuellement celle du micro, en considérant qu'une réception claire et sans parasite est préférable à une communication à la limite de l'accrochage (effet de larsen).



14

GB Adjustment volume:

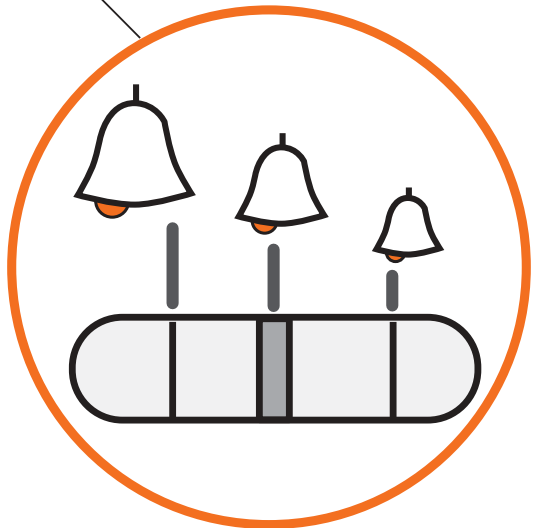
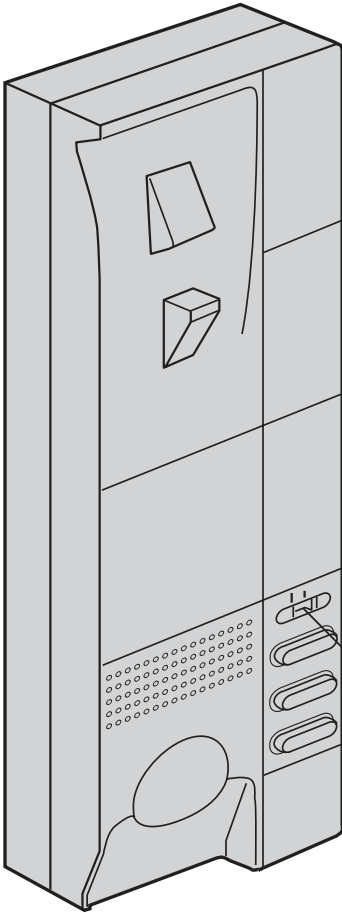
In case of a whistle (Larsen effect), first reduce the microphones power, adjusting the corresponding potentiometers with a screw driver, until an acceptable level is reached. Should the whistle persist, adjust the loudspeakers volume in order to eliminate the trouble. If the volume is too low level then, increase first the potentiometer of the loudspeaker and secondly the one for the microphone, bearing in mind that a clear and noise free reception is preferable than one just before whistling (Larsen).

E Regulación del volumen:

Si se manifiesta el silbido de acoplamiento, (efecto Larsen), reducir primero la potencia del micrófono, girando con un destornillador el potenciómetro correspondiente, hasta obtener un nivel aceptable. Si el fenómeno persistiera, regular el potenciómetro del altavoz hasta eliminar la interferencia. Si el volumen es demasiado bajo, aumentar primero el volumen del altavoz y eventualmente también el del micrófono, teniendo en cuenta que es preferible una transmisión clara y limpia de interferencias, que una al límite del acoplo (Larsen).

NL De geluidssterkte regelen:

Als er een fluittoon hoorbaar is (effect van Larsen) verminder eerst het vermogen van de microfoon door met behulp van een schroevendraaier zijn stroomregelaar zo te regelen dat de geluidssterkte van het gefluit aanvaardbaar is. Als het verschijnsel niet verdwijnt, dan moet u ook de stroomregelaar van de luidspreker bijstellen. Als de geluidssterkte nu te klein is, verhoog dan eerst de geluidssterkte van de luidspreker en daarna eventueel ook die van de microfoon, en denk er bij het bijstellen aan dat een duidelijk hoorbaar en ongestoord geluid beter is dan een harder geluid op de grens van het Larsen effect.



- I**
- Installare e collegare gli apparecchi come indicato nello schema. Assicurarsi che durante le operazioni di montaggio degli apparecchi l'alimentatore non sia collegato alla rete pubblica.
 - Prima di alimentare l'impianto verificare l'esattezza del cablaggio ed accertarsi che la tensione di rete sia compatibile con quella dell'alimentatore.
 - Posare i cavi seguendo lo schema riportato nelle pagine precedenti in cui è indicato il numero dei cavi da predisporre e la dislocazione fisica degli apparecchi che compongono l'impianto.
 - Si consiglia di prevedere alcuni conduttori in più per eventuali aggiunte di servizi ausiliari.
 - Negli impianti audio non molto estesi (fino a 250 metri tra alimentatore/posto esterno e alimentatore/posto interno più lontano) è possibile utilizzare conduttori normali o cavo telefonico multicoppie twistate singolarmente.
 - Negli impianti estesi (oltre a 500 metri tra alimentatore/posto esterno e alimentatore/posto interno più lontano) deve essere previsto il relé di comando serratura elettrica art. 336310 da posizionare nel modulo fonico.
 - L'impiego del relé (anche in impianti non molto estesi) consente di ridurre l'eventuale ronzio, sulla fonica dovuto ad accoppiamento con tensione alternata.
 - La tabella seguente indica la sezione minima dei cavi in funzione della distanza tra posto esterno e posto interno.

- D**
- Die Geräte laut Plan installieren und anschließen. Bei der Montage der Geräte darf das Speisegerät nicht am Hauptnetz angeschlossen sein.
 - Bevor die Anlage mit Strom versorgt wird, kontrollieren ob die Vernebelung richtig vorgenommen worden ist und ob die Netzspannung mit der des Speisegeräts kompatibel ist.
 - Die Kabel entsprechend dem Plan auf den vorhergehenden Seiten, in dem die Kabelnummer sowie die Position der einzelnen Anlagengeräte angegeben ist, verlegen.
 - Wir empfehlen einige Leiter mehr vorzusehen, um Hilfsgeräte auch später installieren zu können.
 - Bei Audio-Anlagen, die nicht besonders weit reichen (bis zu 250 m zwischen Speisegerät/Türstation und Speisegerät/weiteste Hausstation) können normale Leiter oder ein vielpaariges verdrilltes Telefonkabel einzeln verwendet werden.
 - Bei weitreichenden Anlagen (mehr als 500 m zwischen Speisegerät/Türstation und Speisegerät/weiteste Hausstation) muß das Steuerrelais für Türöffner Art. 336310 im Audio-Modul installiert werden.
 - Die Verwendung eines Relais (auch bei nicht sehr weit reichenden Anlagen) ermöglicht es, eventuelle durch den Wechselstrom erzeugte Geräusche zu verringern.
 - Nachstehende Tabelle gibt den Mindestwert des Kabelschnitts im Verhältnis zur Distanz zwischen Tür- und Hausstation an.

- F**
- Poser les câbles d'après le schéma qui se trouve dans les pages précédentes, sur lequel est indiqué le nombres de conducteurs à placer et la localisation physique des appareils qui forment l'installation.
 - Avant d'alimenter l'installation, vérifier que le câblage est correct et s'assurer que la tension secteurs est compatible avec celle de l'alimentation.
 - Installer et connecter les appareils comme indiqué sur le schéma. S'assurer que pendant les opérations d'installation des appareils, l'alimentation n'est pas raccordée au secteur.
 - Il est conseillé de prévoir quelques conducteurs supplémentaires pour l'évolution éventuelle de l'installation.
 - Pour les installations audio de faible distance (250 m entre l'alimentation et la platine de rue et 250m entre l'alimentation et le poste le plus éloigné), il est possible d'utiliser des conducteurs torsadés de type téléphonique. Les conducteurs torsadés permettent de réduire les éventuels bruits de fond (ronflement de la phonie).
 - Pour les installations audio de longue distance (500 m entre l'alimentation et la platine de rue et 500 m entre l'alimentation et le poste le plus éloigné), prévoir un relais de commande gâche réf. 336310 à insérer au dos du module micro-Hp. L'utilisation du relais et des conducteurs torsadés permettent de réduire les éventuels bruits de fond (ronflements de la phonie).
 - Séparer les fils d'alimentation des autres conducteurs.
 - Le tableau suivant indique la section minimale des conducteurs en fonction de la distance entre la platine de rue et le poste intérieur.

GB

- Install and connect the devices as indicated in the diagram. Make sure that when the devices are mounted the power supply is not connected to the public electric power line.
- Before energizing the installation check that cabling is correct and make sure that line voltage is compatible with power supply voltage
- Lay cables according to diagram shown in the previous pages, which indicates the number of cables to be arranged and the layout of devices that make up the installation.
- We suggest to provide some extra wires in case one wants to add auxiliary services.
- In audio systems which are not too extended (up to 250 meters between power supply/outdoor station and power supply/farthest indoor station), it is possible to use normal wires or individually twisted multipair telephone cable.
- In extended installations (over 500 meters between power supply/outdoor station and power supply/farthest indoor station), one has to use the door lock control relay item # 336310 to be placed in the voice module.
- The use of the relay (also in not too extended installations) enables to reduce any sound hum due to alternating-current coupling.
- The table below shows the minimum conductor cross-section according to the distance between inside and outside station.

E

- Instalar y conectar los aparatos como se indica en el esquema. Asegurarse de que durante las operaciones de montaje de los aparatos, el alimentador no está conectado a la red pública.
- Antes de alimentar la instalación, comprobar que el cableado es correcto y asegurarse de que la tensión de red es compatible con la del alimentador.
- Colocar los cables siguiendo el esquema que se da en las páginas anteriores en las que se ha indicado el número de los cables que hay que predisponer y la colocación física de los aparatos que componen la instalación.
- Recomendamos prever conductores adicionales para añadir eventuales servicios auxiliares.
- En las instalaciones audio no demasiado extendidas (hasta 250 metros entre el alimentador/línea exterior y alimentador/extensión más lejana), es posible utilizar conductores normales o cable telefónico multipar retorcido individualmente.
- En las instalaciones extensas (más de 500 metros entre alimentador/línea exterior y alimentador/extensión más lejana), es necesario prever el relé de mando cerradura eléctrica art. 336310 que se colocará en el módulo vocal.
- El uso del relé (incluso en instalaciones no muy extendidas) permite reducir el eventual zumbido en la voz debido al acoplamiento con tensión alternada.
- La tabla siguiente indica la sección mínima de los cables en función de la distancia entre la unidad exterior y la unidad interior.

NL

- Leg de kabels aan volgens het schema op de volgende bladzijden waarin het nummer van de kabels en de plaatsing van de apparaten is aangegeven.
- Controleer voordat u de installatie aansluit op het lichtnet of de bekabeling goed is aangelegd en of de netspanning geschikt is voor de voeding.
- Installeer en verbind de apparatuur zoals aangegeven in het schema. Vergewis u ervan dat de voeding niet op het lichtnet is aangesloten tijdens de installatie.
- Het is raadzaam om te voorzien in een aantal extra aders voor functies die men wellicht in de toekomst wenst toe te voegen.
- In niet al te uitgestrekte audio-installaties (t/m 250 meter tussen voeding/buitenpost en voeding/verste binnenpost) mogen gewone geleiders of een telefoonkabel met getwiste paren gebruikt worden.
- In uitgestrekte installaties (meer dan 500 meter tussen voeding/buitenpost en voeding/verste binnenpost) moet een relais art. 336310 voor de bediening van het deurslot in de geluidsmodule geïnstalleerd worden.
- Het relais vermindert, ook in minder uitgestrekte installaties, het eventuele gegons op het audiosignaal dat veroorzaakt wordt door wisselspanning.
- In de volgende tabel zijn de minimumdoorsneden van de kabels bij verschillende afstanden tussen de binnenplaats en de buitenplaats vermeld.

I Funzioni morsetti

n° morsetto	funzione
1	0V DC
3	microfono posto esterno
4	altoparlante posto esterno
5	chiamata
6	serratura
9	IN comune puls. biporter
10	OUT comune puls. biporter
12	12V DC
22	0V AC
24	12V AC

F Fonctions des bornes

n° borne	fonction
1	0V DC
3	micro platine de rue
4	haut parleur platine de rue
5	appel
6	gâche
9	IN commun pous. Biporter
10	OUT commun pous. Biporter
12	12V DC
22	0V AC
24	12V AC

E Funciones de los bornes

Nro. borne	Función
1	0V DC
3	Microfófono línea exterior
4	Altavoz línea exterior
5	Llamada
6	Cerradura
9	IN común puls. biporter
10	OUT común puls. biporter
12	12V DC
22	0V AC
24	12V AC

D Klemmenfunktionen

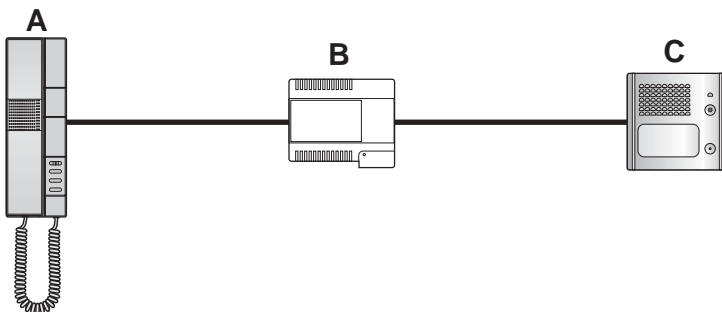
Klemmen Nr.	Funktion
1	0V DC
3	Mikrofon Türstation
4	Lautsprecher Türstation
5	Ruf
6	Türöffner
9	Gem. Eingang Ruftastenmodul (IN)
10	Gem. Ausgang Ruftastenmodul (OUT)
12	12V DC
22	0V AC
24	12V AC

GB Terminals functions

terminal #	function
1	0V DC
3	outdoor station microphone
4	outdoor station loudspeaker
5	call
6	door lock
9	biporter pushbutton panel common wire IN
10	biporter pushbutton panel common wire OUT
12	12V DC
22	0V AC
24	12V AC

NL Functie van de klemmen

klem nr	functie
1	0V DC
3	microfoon externe post
4	luidspreker externe post
5	oproep
6	deurslot
9	gemeensch. IN biporter toets
10	gemeensch. OUT biporter toets
12	12V DC
22	0V AC
24	12V AC



	*	DISTANZA - DISTANZ - DISTANCE DISTANCE - DISTANCIA - AFSTAND					CON - MIT - AVEC WITH - CON - MET RELAIS 336310		
		25 m	50 m	100 m	150 m	250 m	200 m	500 m	
A-B	1	0,28 mm ²	0,5 mm ²	1 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²	0,28 mm ²	1 mm ²	
A-C	3 - 4 - 5B	0,28 mm ²							
A-C	** 5B	0,28 mm ²					0,5 mm ²		
A-C	6	0,28 mm ²	0,5 mm ²	1 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²	0,28 mm ²	0,28 mm ²	
B-C	1 - 12	0,28 mm ²						1 mm ²	
B-C	22 - 24	0,28 mm ²	0,5 mm ²	1 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²	2,5 mm ²	***	

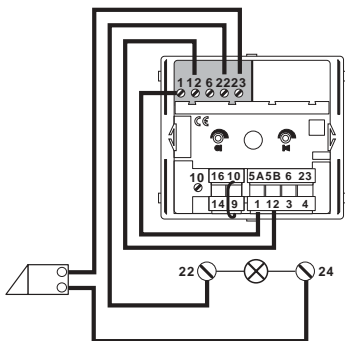
* CONDOTTORE - LEITER - CONDUCTEURS - WIRE - CONDUCTOR - KABEL

** IMPIANTO CON DUE POSTI ESTERNI - ANLAGE MIT ZWEI TÜRSTATIONEN.
INSTALLATION AVEC DEUX PLATINE DE RUE - INSTALLATION WITH TWO OUTDOOR STATIONS
INSTALACIÓN CON DOS LINEAS EXTERIORES - INSTALLATIE MET TWEE EXTERNE POSTEN

*** INSTALLARE UN TRASFORMATORE AUSILIARIO - EINEN HILFSTRAFO INSTALLIEREN
INSTALLATER UN TRANSFORMATEUR AUXILIAIRE - INSTALL AN AUXILIARY TRANSFORMER
INSTALACION DE UN TRANSFORMADOR AUXILIAR - INSTALLEER EEN HULPTRANSFORMATOR

Avec relais réf. 336310 jusqu'à 200 m.

Avec relais réf. 336310 de 200 à 500 m.



Rajouter le schéma avec alimentation
gâche indépendante page 123 de la
schémathèque G 5899/F.



BTicino s.p.a.
Via Messina, 38
20154 Milano - Italia
Call Center "Servizio Clienti" 199.145.145
info.com@bticino.it
www.bticino.it